



ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

SILBERSPRAY+ HYALURON - 100% NATURE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein innovatives und wirksames Produkt aus dem Hause der FINIDORE Manufaktur GmbH entschieden.

SILBERSPRAY+ HYALURON ist die Innovation von ST. DIEM'S mit Quick Recovery Effekt (QRE) von ST. DIEM'S zur intensiven Pflege der gereizten Haut. **QRE** - der Quick Recovery Effect - entsteht durch die neu entwickelte Kombination von Mikrosilber, Hyaluron und Aloe Vera.

SILBERSPRAY+ HYALURON einfach auf die zu versorgende Hautpartie aufsprühen. Diese Behandlung ist einfach, effektiv und absolut schmerzfrei. Nach der Applikation verbleibt das Mikrosilber auf der Haut ohne einzudringen und kann dort lokal die Haut unterstützen. Mikrosilber wird seit Jahrhunderten zur Linderung von gereizter Haut eingesetzt. Die Effekte von Hyaluron sind auf seine einzigartige Struktur zurückzuführen. Durch sein hohes Wasserbindungsvermögen wird die Haut hydratisiert und die Zellaktivität verbessert. Auch der Aloe Vera werden feuchtigkeitsspendende und beruhigende Eigenschaften zugeschrieben.

Ein Auszug der wichtigsten Inhaltsstoffe:

Mikrosilber - Mikrosilber wird seit Jahrhunderten zur Verbesserung von gereizter Haut eingesetzt. Das hier eingesetzte Mikrosilber penetriert aufgrund der Partikelgröße nicht die Haut und mittels wissenschaftlicher Studien konnten keine negativen Ablagerungseffekte festgestellt werden.

Calcium D-Panthenate - erhöht das Feuchthaltevermögen der Haut. Es erhöht die Zellaktivität sowie die Proteinsynthese in Fibroblasten und stimuliert dort die Synthese von Genen, die für die hautberuhigende Wirkung verantwortlich sind.

Hyaluron - Hyaluron wirkt wie ein „Turbo“ unterstützend im Aufbau neuer Hautstrukturen. Mit seiner außergewöhnlich starken Fähigkeit 7000-fach zu seinem Eigengewicht Wasser zu binden, verbessert Hyaluron somit den Feuchtigkeits- und Nährstoffaustausch. Der Einsatz von qualitativ hochwertigstem Hyaluron macht das **SILBERSPRAY+ HYALURON** von ST. DIEM'S einzigartig.

Aloe Barbadensis Gel - die Aloe Vera gilt als Heilpflanze, ihr werden zahlreiche positive Eigenschaften zugeschrieben: sie wirkt feuchtigkeitsspendend, und lindert gereizte Haut.

Wie ist **SILBERSPRAY+ HYALURON** anzuwenden?

Nach dem Schütteln, großflächig und gleichmäßig aufsprühen, so dass das gesamte betroffene Gebiet bedeckt ist. 1-3 x täglich anwenden. Für beste Ergebnisse empfiehlt sich nach der Applikation des **SILBERSPRAY+ HYALURON**, die Anwendung des **ST. DIEM'S FIRST AID+ SERUMS**.

Was ist bei der Anwendung von **SILBERSPRAY+ HYALURON** zu beachten?

SILBERSPRAY+ HYALURON sollte nicht in die Augen geraten. Im Falle eines Kontaktes mit dem Auge empfehlen wir das Produkt mit einem sterilen Tuch vorsichtig zu entfernen. Weitere Maßnahmen sind aufgrund der Verträglichkeit des Produktes nicht notwendig. Sollte Ihr Haustier kleinere Mengen des **SILBERSPRAYS** ablecken, ist das aufgrund der gut verträglichen Inhaltsstoffe unkritisch. Nur zur äußeren Anwendung. Vor Gebrauch gut schütteln!

Welche Stoffe sind in **SILBERSPRAY+ HYALURON** enthalten?

Ingredients: Aqua Purificata, Propylene Glycol, Glycerin, Silver (micronized), Calcium D-Panthenate, Sodium Hyaluronate, Sodium Citrate, Aloe Barbadensis Extract*, Xanthan Gum, Citric Acid

* aus kontrolliert biologischem Anbau

Welche unerwünschten Wirkungen können auftreten?

Manche Tiere reagieren, genau wie Menschen, auf gewisse Stoffe allergisch. Falls Sie Symptome, wie zum Beispiel Hautrötung beobachten, setzen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie hierzu Ihren Tierarzt. Bisher wurden jedoch keine allergischen Reaktionen beobachtet.

Welcher Abstand ist bei der Anwendung anderer Wundpflegeprodukte einzuhalten?

Zu anderen Produkten sollte ein Abstand von 30 Minuten eingehalten werden.

Wichtige Informationen:

Nicht über 25° C lagern. Nach dem Öffnen innerhalb von 12 Monaten aufbrauchen. Produkt nach Ablauf des auf dem Behältnis und der Faltschachtel angegebenen Verwendbarkeitsdatums nicht mehr anwenden.

Hinweis zur Dopingrelevanz bei Sportperden:

Ein Teil der eingesetzten Inhaltsstoffe gehören laut ADMR Liste, bei innerlicher Verabreichung, zu den im Wettkampf verbotenen Substanzen. Äußerlich angewandt sind sie ADMR konform, allerdings raten wir zur Sicherheit dennoch zu 48 Stunden Karenzzeit.

Anregungen oder Fragen? Kontaktieren Sie uns!

FINIDORE Manufaktur GmbH Kirchstr. 3 D-86926 Beuern am Ammersee

Telefon: + 49 (0) 8192 - 9967430 Fax + 49 (0) 8192 - 9967439 Mail: info@st-diems.com www.st-diems.com



ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

MICRO SILVER SPRAY + HYALURON - 100% NATURE

Congratulations! You have chosen an innovative and effective product made by FINIDORE Manufaktur GmbH.

MICRO SILVER SPRAY + HYALURON is an innovation using ST. DIEM'S Quick Recovery Effect (QRE) to improve skin care. **QRE** - the Quick Recovery Effect - is created by a newly developed combination of micro silver, hyaluronate and aloe vera.

Treatment is easy and absolutely pain-free, and it can also be applied to large affected areas. After application the micro silver has been demonstrated to remain on the skin. Micro silver is only deposited on specific areas of the skin's surface and does not penetrate the skin. Hyaluronate's effectiveness is due to its water-retention capacity. Aloe vera helps with regeneration.

A selection of the most important ingredients:

Micro Silver - the particle size of the micro silver used here means does not penetrate the skin and no adverse deposition effects have been observed in scientific studies. Bacteria, viruses and fungi are rendered demonstrably harmless without attacking the skin's natural flora. Calcium D-Panthenate - increases the skin's ability to retain moisture. It increases cell activity and protein synthesis in fibroblasts, where it promotes the synthesis of the genes responsible for calming the skin.

Sodium Hyaluronate - hyaluronate works like a 'turbo' supporting the development of new skin structures. With its exceptionally strong ability to absorb up to 7000 times its own weight in water, hyaluronate increases the exchange of moisture and nutrients. In addition hyaluronate also enhances cellular activity. Using top-quality hyaluronate is what makes ST. DIEM'S MICRO SILVER SPRAY + HYALURON unique.

Aloe Barbadensis Gel - aloe vera is a plant attributed with numerous positive characteristics: it has a moisturising, soothes irritated skin, and boosts self-healing, for example following sunburn.

How should the **MICRO SILVER SPRAY + HYALURON** be used?

Shake, then spray extensively and evenly so that the entire affected area is covered. Apply one to three times a day. For best results we recommend using ST. DIEM'S OINTMENT after applying the **MICRO SILVER SPRAY+ HYALURON**.

What should you note when using the **MICRO SILVER SPRAY+ HYALURON**?

The **MICRO SILVER SPRAY + HYALURON** should not come into contact with the eyes. If it comes into contact with the eyes, we recommend carefully removing the product with a sterile cloth. Due to the product's compatibility, no other measures are required. If your animal should lick up small quantities of the **MICRO SILVER SPRAY**, this is not critical as the ingredients are well tolerated. For external use only. Shake well before use!

What active ingredients does the **MICRO SILVER SPRAY + HYALURON** contain?

Ingredients: Aqua Purificata, Propylene Glycol, Glycerin, Silver (micronized), Calcium D-Panthenate, Sodium Hyaluronate, Sodium Citrate, Aloe Barbadensis Extract*, Xanthan Gum, Citric Acid

* from controlled organic cultivation

What undesirable side-effects may occur?

Like humans, some animals are allergic to certain substances. If you observe symptoms such as skin redness, please stop using the product and contact your vet. However, no allergic reactions have as yet been observed.

How long should you wait before applying other wound care products?

Allow 30 minutes before applying other products.

Important information:

Do not store above 25° C. Use within 12 months after opening. Do not use the product after the expiry date displayed on the container and the carton.

Note relating to the doping of sports horses:

Some of the ingredients contained in the product are on the ADMR list of substances prohibited for use in competition if administered internally. When used externally they are ADMR-compliant, but we still recommend leaving a period of 48 hours in order to be safe.

Any suggestions or questions? Contact us!

FINIDORE Manufaktur GmbH Kirchstr. 3 D-86926 Beuern am Ammersee

Telephone 49 (0) 8192 - 9967430 Fax + 49 (0) 8192 - 9967439 Email: info@st-diems.com www.st-diems.com



ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

SPRAY AUX PARTICULES D'ARGENT ET À L'ACIDE HYALURONIQUE - 100% NATUREL

Félicitations! Vous venez de choisir un produit innovant et efficace de la maison FINIDORE Manufaktur GmbH.

Le SPRAY AUX PARTICULES D'ARGENT ET À L'ACIDE HYALURONIQUE est une innovation de ST. DIEM'S à effet de guérison rapide « Quick Recovery Effekt (QRE) » pour mieux soigner les blessures. QRE - l'effet de guérison rapide « Quick Recovery Effekt » est atteint grâce à la toute nouvelle combinaison de micro-particules d'argent, d'acide hyaluronique et d'aloë vera.

Le SPRAY AUX PARTICULES D'ARGENT ET À L'ACIDE HYALURONIQUE s'utilise pour les premiers soins en cas de blessures, de plaies, d'écorchures ou après une opération et se pulvérise directement sur la partie de la peau à traiter. Ce traitement léger et absolument sans douleur peut également être appliqué sur les plaies importantes. Après l'application, les micro-particules d'argent restent sur la peau où elles ont un effet antiseptique. Les micro-particules d'argent se déposent ponctuellement sur la surface de la peau sans pénétrer à l'intérieur. L'efficacité de l'acide hyaluronique est due à ses propriétés anti-inflammatoires et à sa grande capacité à retenir l'eau. La blessure est hydratée et la meilleure activité cellulaire peut en uencer la guérison de manière positive. L'aloë vera favorise également la régénération.

Un extrait des composants les plus importants:

Micro-particules d'argent - en raison de leur taille, les micro-particules d'argent utilisées ne pénètrent pas dans la peau. Des études scientifiques prouvent qu'aucun effet négatif dû au dépôt n'a pu être constaté.

Panthothénate de calcium - il augmente la capacité d'hydratation de la peau. Le panthothénate de calcium favorise la cicatrisation. Il augmente l'activité cellulaire ainsi que la synthèse des protéines dans les fibroblastes et favorise la synthèse des gènes, responsable de l'effet apaisant sur la peau.

Acide hyaluronique - l'acide hyaluronique agit comme un « turbo » dans la réparation des structures de la peau. Grâce à sa capacité exceptionnelle lui permettant de xer jusqu'à 7000 fois son poids en eau, l'acide hyaluronique améliore l'échange d'humidité et de nutriments pendant la cicatrisation. En plus de ses caractéristiques anti-inflammatoires, l'acide hyaluronique améliore l'activité cellulaire. L'utilisation d'acide hyaluronique de grande qualité rend le SILBERSPRAY+ HYALURON de ST. DIEM'S unique.

Gel d'Aloë Barbadosis - l'aloë vera est considéré comme une plante médicinale. On lui attribue de nombreuses propriétés positives: il a un effet hydratant, guérissant, soulage la peau irritée et renforce l'auto-guérison lors d'un coup de soleil, par exemple.

Comment utiliser le SPRAY AUX PARTICULES D'ARGENT ET À L'ACIDE HYALURONIQUE?

Secouer puis pulvériser régulièrement sur une grande surface pour que toute la zone concernée soit couverte. Utiliser de 1 à 3 fois par jour. Pour obtenir de meilleurs résultats, après l'application du spray SILBERSPRAY+ HYALURON, il est recommandé d'utiliser le sérum FIRST AID+ SERUMS de ST. DIEM'S.

Quelles sont les informations à connaître avant d'utiliser le SPRAY AUX PARTICULES D'ARGENT ET À L'ACIDE HYALURONIQUE?

SILBERSPRAY+ HYALURON ne doit pas entrer en contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, nous vous recommandons d'éliminer soigneusement le produit avec une compresse stérile. D'autres mesures ne sont pas nécessaires en raison de la bonne tolérance du produit. Si votre animal ingère de petites quantités de SILBERSPRAY en léchant sa plaie, cela est anodin en raison de ses composants bien tolérés. Pour usage externe uniquement. Bien agiter avant utilisation!

Quels sont les composants du SPRAY AUX PARTICULES D'ARGENT ET À L'ACIDE HYALURONIQUE?

Ingredients: Aqua Purificata, Propylene Glycol, Glycerin, Silver (micronized), Calcium D-Panthothenate, Sodium Hyaluronate, Sodium Citrate, Aloe Barbadosis Extract*, Xanthan Gum, Citric Acid
* issu de l'agriculture biologique

Effets secondaires possibles?

Tout comme les hommes, les animaux peuvent être sujets à des réactions allergiques provoquées par certaines substances. Si vous observez des symptômes tels qu'une rougeur de la peau, par exemple, arrêtez le traitement et contactez votre vétérinaire. Jusqu'ici, aucune réaction allergique n'a encore été observée.

Combien de temps faut-il laisser s'écouler avant d'appliquer d'autres produits de soin des blessures?

Vous devez respecter un écart de 30 minutes avant d'utiliser d'autres produits.

Informations importantes:

Ne pas conserver à plus de 25°C. Après ouverture, à utiliser dans les 12 mois. Ne plus utiliser le produit après la date de consommation indiquée sur le récipient et la boîte.

Remarque concernant le dopage pour les chevaux de course:

Selon la liste ADMM, une partie des composants utilisés fait partie des substances dont l'administration interne est interdite durant une compétition. Ils sont admis pour un usage externe, mais pour plus de sécurité, nous recommandons une période de carence de 48 heures.

Des suggestions ou des questions? N'hésitez pas à nous contacter!

FINIDORE Manufaktur GmbH Kirchstr. 3 D-86926 Beuern am Ammersee

Téléphone : + 49 (0) 8192 - 9967430 Fax : + 49 (0) 8192 - 9967439 E-mail : info@st-diems.com www.st-diems.com



ST. DIEM'S

The Doctor's Pet Care

ZILVERSPRAY+ HYALURON - 100% NATUUR

Hartelijk gefeliciteerd! U heeft gekozen voor een innovatief en doeltreffend product van de firma FINIDORE Manufaktur GmbH.

ZILVERSPRAY+ HYALURON is de innovatie van ST. DIEM'S met Quick Recovery Effect (QRE) van ST. DIEM'S. QRE - het Quick Recovery Effect - ontstaat door een nieuw ontwikkelde combinatie uit microzilver, hyaluron en aloë vera.

Deze behandeling is eenvoudig en absoluut pijnloos en kan ook worden uitgevoerd bij grote huidoppervlak. Microzilver wordt slechts punctueel op het huidoppervlak aangebracht en dringt niet in de huid. De effectiviteit van hyaluron is te danken aan de ontstekingsremmende eigenschappen en het hoge waterbindende vermogen. De huid wordt gehydrateerd en een verhoogde celactiviteit kan de genezing positief beïnvloeden. Aloë vera ondersteunt hierbij de regeneratie.

Een uittreksel van de belangrijkste bestanddelen:

Microzilver - op basis van de partikelgrootte penetreert het hier gebruikte microzilver de huid niet en met behulp van wetenschappelijke studies konden geen negatieve afzettingseffecten worden vastgesteld. Bacteriën, virussen en schimmels worden aantoonbaar onschadelijk gemaakt zonder dat hierbij de natuurlijke huid ora wordt aangetast.

Calcium D-Panthothenate - verhoogt het vermogen van de huid om vocht vast te houden en heeft ontstekingsremmende en jeukverlichtende eigenschappen. Het verhoogt de celactiviteit en de eiwitsynthese in broblasten en stimuleert daar de synthese van genen die verantwoordelijk zijn voor het kalmerende effect op de huid.

Hyaluron - hyaluron werkt als een "turbo" en biedt ondersteuning bij de opbouw van nieuwe huidstructuren. Met zijn uitzonderlijk sterke capaciteit om water tot een 7000-voud van zijn eigen gewicht te binden, verbetert hyaluron de uitwisseling van vocht en voedingsstoffen tijdens de wondgenezing. Hyaluron verbetert de celactiviteit. Het gebruik van kwalitatief hoogwaardig hyaluron zorgt ervoor de ZILVERSPRAY+ HYALURON van ST. DIEM'S uniek.

Aloë Barbadosis gel - aloë vera wordt beschouwd als geneeskrachtige plant; men dicht haar tal van positieve eigenschappen toe: het heeft een hydraterende, kalmeert de geïrriteerde huid en versterkt het zelfherstellende vermogen bij bijvoorbeeld zonnebrand.

Hoe wordt ZILVERSPRAY+ HYALURON gebruikt?

Na het schudden royaal en gelijkmatig erop spuiten, zodat het gehele gebied bedekt is. 1-3 x per dag gebruiken. Voor de beste resultaten wordt aanbevolen om na het gebruik van ZILVERSPRAY+ HYALURON ST. DIEM'S FIRST AID+ SERUM te gebruiken.

Waar moet u bij het gebruik van ZILVERSPRAY+ HYALURON op letten?

ZILVERSPRAY+ HYALURON mag niet in aanraking komen met de ogen. In geval van contact met de ogen adviseren wij om het product met een steriel doekje voorzichtig te verwijderen. Verdere maatregelen zijn vanwege de verdraagzaamheid van het product niet noodzakelijk. Mocht uw huisdier kleinere hoeveelheden van de ZILVERSPRAY a ikken, is dat vanwege de goed verdraaglijke bestanddelen geen probleem. Alleen voor uitwendig gebruik. Goed schudden voor gebruik!

Welke stoffen zitten in de ZILVERSPRAY+ HYALURON?

Ingredients: Aqua Purificata, Propylene Glycol, Glycerin, Silver (micronized), Calcium D-Panthothenate, Sodium Hyaluronate, Sodium Citrate, Aloe Barbadosis Extract*, Xanthan Gum, Citric Acid

* uit gecontroleerde biologische teelt

Zijn er ongewenste bijwerkingen?

Sommige dieren reageren, net als mensen, allergisch op bepaalde stoffen. Mocht u symptomen zoals een rode huid constateren, dient u het product niet meer te gebruiken en uw dierenarts te consulteren. Tot nu toe zijn er echter geen allergische reacties bekend.

Welk tijdsbestek dient bij de behandeling met andere wondverzorgingsproducten in acht te worden genomen?

Voor het aanbrengen van andere producten dient een tijdsbestek van 30 minuten in acht te worden genomen.

Belangrijke informatie:

Niet boven 25°C bewaren. Na opening binnen 12 maanden gebruiken. Product na a oop van de op de verpakking of vouwdoos vermelde gebruiksdatum niet meer gebruiken.

Opmerking voor de dopingrelevantie bij sportpaarden:

Enkele van de gebruikte ingrediënten behoren volgens de ADMM-lijst, bij oraal gebruik, tot voor wedstrijden verboden substanties. Voor uiterlijk gebruik zijn ze conform ADMM, desalniettemin raden wij u voor de zekerheid een wachttijd van 48 uur aan.

Heeft u opmerkingen of vragen? Neem dan contact met ons op!

FINIDORE Manufaktur GmbH Kirchstr. 3 D-86926 Beuern am Ammersee

Telefoon: + 49 (0) 8192 - 9967430 Fax: + 49 (0) 8192 - 9967439 Mail: info@st-diems.com www.st-diems.com